

豆瓣网 当当网 卓越网 腾讯网
倾力推荐

SHIJIE
HUOJIANG
TUILI
XIAOSHUOXUAN

大师中的大师
经典之中的经典

享受无与伦比的
推理盛宴

推理小说选

(美) 约翰·卢兹 等著
艾玛 选编 杨晶 等译
王秋海 审校

2

九州出版社
JIUZHOU PRESS

SHIJIE
HUOJIANG
TUILI
XIAOSHUOXUAN

世界获奖 推理小说选

(美) 约翰·卢兹 等著
艾玛 选编 杨晶 等译
王秋海 审校

②

图书在版编目 (CIP) 数据

世界获奖推理小说选. 2 / (美) 卢兹等著; 艾玛选编; 杨晶等译. -- 北京: 九州出版社, 2012. 3
ISBN 978-7-5108-1331-3

I. ①世… II. ①卢… ②艾… ③杨… III. ①推理小说—小说集—世界—现代 IV. ①I14

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第276321号

世界获奖推理小说选 2

作 者 (美) 约翰·卢兹 等著 艾玛 选编 杨晶 等译
出版发行 九州出版社
出 版 人 徐尚定
地 址 北京市西城区阜外大街甲 35 号 (100037)
发行电话 (010)68992190/2/3/5/6
网 址 www.jiuzhoupress.com
电子信箱 jiuzhou@jiuzhoupress.com
印 刷 九州财鑫印刷有限公司
开 本 890 毫米 × 1240 毫米 32 开
印 张 11.5
字 数 276 千字
版 次 2012 年 3 月第 1 版
印 次 2012 年 3 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5108-1331-3
定 价 30.00 元

★版权所有 侵权必究★

缤纷的推理小说大奖（代序）

说到推理小说的奖项，真是种类繁多，不胜枚举。如果把世界各国的推理小说奖项汇总到一起，可谓包罗万象，花样繁多。

由于人类固有的对解谜的好奇和惩罪的愿望，推理小说的诞生是必然的。

众所周知，推理小说的历史并不长，始于19世纪上半叶美国作家埃德加·艾伦·坡。以后的四十年，推理小说创作开始受到人们的重视，优秀作家不断涌现。直至第一次世界大战结束，人们厌倦了战争，想把战争带来的痛苦抛到九霄云外时，为了迎合人们期盼愉悦和消遣的愿望，推理小说适时地受到了广大读者的喜爱和追捧。这一时期，正值世界经济、科技大发展，一个新的崇尚科技的年代，使推理小说这种特殊的文学形式，以及本身的励志功能，契合了人类精神发展的虚幻世界，使推理小说成为世界经济发展大潮中的新贵和宠儿，推理小说的黄金时代真正来临。这一时期最重要的人物当属阿加莎·克里斯蒂。她的小说内容丰富，逻辑缜密，读者面临着从已知线索中推断凶手的挑战。同时，她的作品量惊人，每年可以写2~3部小说，笔下人物家喻户晓，个性鲜明，是典型的中产阶级读物。就小说的销量而言，从20世纪20年代，直至80年代，她的

小说总是稳居畅销书榜首；她的小说被介绍到 102 个国家，翻译成 103 种语言，销量超过 4 亿册。她是当之无愧的“女皇”，也可由此看到推理小说的魅力。

据统计，从 20 世纪 20 年代，直至今日，《纽约时报》小说类畅销书榜上，排名榜首的几乎都是悬念推理小说。为鼓励推理小说和侦探小说的创作，世界各国设立了众多大奖，由各国作家协会，以及其他社团组织，从每年的推理、悬念、惊悚、犯罪小说中遴选出最杰出的作品进行评选，以兹奖励那些为推理小说的创作、发展做出卓越贡献的作家。如果说美国是推理小说的创始之地，英国则是推理小说的温床，那里滋生了世界最著名的最多的推理小说作家。因此，所有推理小说奖项，尤以美国和英国为多，分量也最重。例如埃德加奖、匕首奖和阿加莎奖，都是推理小说的大奖，为广大读者所熟知。它们也是推理小说作家追寻的最高荣誉，广大读者心中的圣奖。说到推理小说奖，林林总总不下几十种，且名目繁多，奖励侧重的方向也有所不同，下面就一些重要奖项，作些简单介绍。

埃德加奖：1946 年创立，每年评选一次。由美国推理作家协会创办，从当年出版的各类推理、悬疑、惊悚等不同风格的作品中评选出最佳作品。奖项范围已扩及小说、电视剧、电影、戏剧及广播剧等。美国推理作家协会在该奖中于 1953 年设立了“大乌鸦奖”；1978 年设立了“大师奖”。前者颁发给非推理小说作家，但对推理小说的发展做出过贡献的人；后者为作家的终身成就奖。

匕首奖：由英国犯罪作家协会于 1955 年创办。每年评选一次。奖励在犯罪和惊悚领域取得杰出成就的作家。此奖项分为五个系列，即钻石匕首奖、金匕首奖、银匕首奖、钢匕首奖和国际匕首奖。钻

钻石首奖由卡地亚钻石商赞助，故此简称钻石匕首奖；银匕首奖由于赞助商问题，于2006年取消。

阿加莎奖：1988年设立。这个奖项主要奖励以传统推理小说风格创作的悬疑推理作品。设有最佳推理小说奖、最佳处女作奖、最佳短篇推理小说奖、最佳非小说奖、最佳青少年推理小说奖。评选大会在美国华盛顿特区召开，由美国国家悬疑作品协会负责评选，并非每年评选一次。

瑞典犯罪小说奖：1971年由瑞典犯罪小说学会创立。评选瑞典本土创作的年度最佳作品和引进并翻译的最佳犯罪小说。每年评选一次。

法国推理小说奖：1972创立。旨在评选一部年度法国本土作家创作的犯罪小说和一部引进并翻译的最佳犯罪小说。

尼禄奖：1979年设立。每年评选一次，奖励一部推理文学领域中的最佳作品。该奖于每年12月的第一个周六在纽约颁发。

夏姆奖：1982年创立。这个奖主要奖励私家侦探写作风格的年度最佳私家侦探小说和作家。由太平洋西部航空公司董事局负责评选，每年评选一次。

安东尼奖：1986年创立，每年由布彻书会世界推理协会颁奖，由参会人员评选出获奖者。该奖以曾协助创立美国推理作家协会的已故著名作家、《纽约时报》著名评论家安东尼·布彻（原名威廉·安东尼·帕克·怀特）的名字命名。

最佳私家侦探小说大赛奖：1986年设立，每年举办一次。由美国私家侦探协会和圣·马丁出版社举办，从参赛作品中，选出优胜作品和作者。参赛者可以是职业作家，也可以是非职业写手，甚至没有写过私家侦探小说的作者也可参赛。比赛规则，由主办者

制定。

哈梅特奖：1991 年设立。由国际犯罪小说协会北美分会举办。每年评选一次，旨在选出年度最佳犯罪文学优秀小说。该奖以美国著名硬汉派侦探小说创始人达希尔·哈梅特的名字命名。

玻璃钥匙奖：1992 年创立。由斯堪的纳维亚半岛犯罪小说协会举办，旨在奖励每年由丹麦、芬兰、冰岛、挪威和瑞典作家创作的最佳犯罪小说。

电子书奖：该奖于 1999 年设立，由美国电子出版工业联盟举办，旨在从每年出版的众多种类的电子书中，遴选最佳神秘和悬念小说。

以上介绍的这些奖项，有一定的代表性和权威性，但比起浩如烟海、名目繁多的推理小说奖项，的确挂一漏万。据不完全统计，仅仅欧美推理小说奖项就有五十几种，加上世界其他地区的奖项，准确数字真的很难统计。归根结底，这说明推理悬念小说极度励志减压，受到读者青睐，适合大众阅读，是一种很好的消遣方式。有调查显示，阅读推理小说人数的多寡，与一个国家的经济发展水平有着直接的关系，也就是说，当一个国家的物质极大丰富时，对文化娱乐的消费需求将大幅攀升，而推理小说恰恰是奉献给“有钱有闲阶级的专有读物”。在职场中拼搏的人们，承受巨大心理压力的白领，真的需要阅读这类小说，释放心中的块垒。我们正是看到推理小说的阅读功能和潜力，致力于推介推理小说，并逐渐搭建短篇优秀推理小说阅读平台，让读者在休闲时、度假时，可以找到最好的读本。本书所遴选的作品，无论作家，还是作品都获得过不同奖项，有些篇目还是英美年度最佳推理小说。

例如帕特里西亚·海史密斯，曾三度获得埃德加奖，一次匕首

奖，两次法国推理小说大奖，被认为是世界推理小说一百多年来最优秀的推理小说家和心理惊悚小说家。她的《魔鬼雷普利》系列，吸引无数粉丝阅读，并被改编成电影。比尔·普洛兹尼创作的无名侦探系列享誉美国和世界。无名侦探以独特的人物形象著称，读者与这个年轻的无名侦探共同成长，目前这个系列共出版了三十五部作品，颠覆了侦探小说史上众多系列侦探的形象。他的小说被翻译成二十多种语言，在三十个国家出版，多次获得埃德加奖提名，获得夏姆奖，1987年荣获终身成就奖，是美国私人侦探协会主席，成就卓著。劳伦斯·布洛克是位中国读者熟知的作家，他于1994年获得埃德加终身成就大师奖，三度获得埃德加奖、两次荣获马耳他鹰奖、四届夏姆奖，摘得一届尼禄奖。他是美国《纽约时报》著名畅销书作家，也是私人侦探最佳写手。他笔下的私人侦探马修，是个嗜酒成性、放荡不羁的侦探，但是这样的侦探形象却几十年来长久深入人心，这要归功于著名的《八百万种死法》的名扬四海，不仅读者喜爱这本书，大银幕的展现，更使马修的形象具体化，粉丝多到无以计数。他的另一个系列，“杀手凯勒”同样具有非同凡响的知名度。布洛克已出版五十多部推理小说，一百多部短篇推理小说，本书选用了他的两部作品《美满结局》和《窗外》。苏·格拉夫顿是大师中的大师，超级畅销书作家，首届安东尼奖获得者。爱德华·D.霍克被誉为美国短篇推理小说之父，一生写过990篇短篇小说，多次获得埃德加奖，并荣获埃德加终身成就大师奖。克拉克·霍华德是以结构硬朗著称的犯罪小说作家，获得过夏姆奖和最佳读者奖。爱德华·戈尔曼一生获奖无数，多次获得最佳短篇小说奖……由于本书所选作品都是出自这些大师笔下，其故事结构、语言魅力、情节设计几乎无可挑剔，是一本难得一见的可读性、文学

性俱佳的读物。

在物质生活极大丰富的今天，在电视节目、电子游戏，或者上网探秘都使你厌倦的时候，阅读一本推理小说真的是一件非常愉悦和励志的好事，何况这是一本精品中的精品选本，它绝不会辜负你的期望。

在新春佳节即将来临之际，借助你的假期，好好享受一次推理与谜局的盛宴吧！

咖喱

2011 年岁末

目 录

Contents

乘电归去 /	1
抢银行的三种方法 /	25
来自人体骨架的惊吓 /	37
游戏变数 /	67
她杀之前 /	85
守 卫 者 /	117
冬日逃亡 /	137
艾罗蒙特监狱之谜 /	153
另 一 半 /	177
美满结局 /	193
忧郁绅士之死 /	219
窗 外 /	237
女孩最好的朋友 /	273
真如本性 /	289
残缺的人 /	301

乘电归去

(美) 约翰·卢兹

陈莉 译

1

倾斜的雨帘像一把镰刀横扫着宁静港湾公园。不一会儿，一束微弱的光照亮了公园。一排排的活动房屋在雨中若隐若现，在夜里显得安静而苍白，这使纳吉尔想到了带雨篷的坟墓和电视天线。他一手斜拿着伞，另一只手伸进口袋里拿出一张碎纸片，反复确认上面的地址，在迷宫似的住房群里寻找他要的住址。最后，在安宁巷的一头，他找到了307号，并敲响了那扇金属门。

“我是纳吉尔。”在门打开的时候，他说道。

几秒钟后，一个女人站在门口盯着他。雨拍打着金属雨篷，溅到了她矢车菊色的裙子上，风弄乱了她金色的头发。她又高又瘦，看起来很柔弱。一眼看去会觉得她大约只有十二岁，但仔细一看会发现她大概有二十五六岁。一滴雨滴落在她的脸上，她眨了眨明亮的蓝眼睛，眼角细细的鱼尾纹突显了她少女似的大厚嘴唇和不太明显的龅牙。她的神情非常独特，没有人会和她相像，连相似的地方都没有。男人们会觉得她骨瘦如柴，很平凡，又或许他们会认为她非常性感。纳吉尔喜欢放荡不羁的女子，他认为她是有吸引力的女人。

“谁呀？”她终于问道，好像根本没有看到他。“不是下着很大的雨吗？”

“是的。”他回答道，“是我。”

她整个瘦弱的身子紧张得猛地抖了一下，她微笑着道歉：“纳吉尔先生，我是霍莉·安·亚当斯。您都淋湿了，请进吧。”

她移到旁边，纳吉尔走进了拖车房。他原本以为房子会出奇地宽敞，因为他曾经也住过类似的拖车住房，记得跟这些差不多。但是这间很狭窄，空间有限。家具很便宜，室内的装潢很陈旧。小桌子上面放着一台便携式黑白电视机，正传来《价格竞猜》选手们阵阵狂喜和欢呼声，电视旁边是苏格兰方格花纹的沙发。屋里充满了一股油腻的味道，仿佛什么东西油炸的时间太长了。

霍莉·亚当斯把塑料椅子上的一堆《人物》杂志清理干净，并示意纳吉尔坐下。他收起雨伞，放到门边，然后坐下了。霍莉·亚当斯开始说话，以她特有的方式抖着身体，一阵痉挛，就好像她刚刚记起什么事情，脑袋甚至连血液和浑身的肌肉都想起这事来了。她走过去，关掉了嘈杂的电视机。屋子突然变得安静了，不一会儿雨变大了，好似更加愤怒地拍打着金属屋顶。“现在我们可以谈了。”霍莉·亚当斯说道，她坐到纳吉尔对面的小沙发上。“你真的是一名私人侦探吗？”

“我是的，”纳吉尔回答道，“亚当斯小姐，有人向你推荐过我吗？”

“我是从黄页电话簿上找到你的。如果你打算为我工作的话，不妨叫我霍莉·安吧。”

“但是要支票。”纳吉尔说道。

她咧着嘴扬起十二岁孩子般调皮的笑容。“哦，当然，一点都不用担心那个。我已经给你写了一张支票，只要填数字就行了。也就是说，如果你愿意接受这份工作的话。不过你可能不会接受。”

“为什么不呢？”

“这份工作与我的未婚夫库迪斯·科尔特有关。”

纳吉尔听着大雨冲刷屋顶，几秒钟之后，问道：“库迪斯·科尔特就是下周要被处死的那个人吗？”

“就是那个。只是他根本没有杀害小酒馆的那个女人。我知道这个事实。他不应该乘电归去，这不公平。”

“乘电归去？”

“纳吉尔先生，那是囚犯们对在电椅上死亡的一种说法。他们有很多描述椅子的名字，比如老斯帕基、上帝的煎锅……但是库迪斯不应该被绑在电椅上，我能证明这点。”

“说那样的话有点晚了，”纳吉尔说道，“那么，你出庭为库迪斯作过证吗？”

“没有，不能作证。你知道为什么吗？所有的律师、法官和陪审团甚至不知道我。库迪斯不想让他们知道，所以从来没有告诉他们。”她又叉着双脚，右腿不停地摆动着。她微笑着，似乎要诱惑他问她更多关于库迪斯的事情，期盼像老电影里演的一样，库迪斯·科尔特能在最后时刻被判缓刑。

纳吉尔看着她那憔悴而漂亮的乡土女孩子的脸庞，说道：“告诉我有关库迪斯·科尔特的事情吧，霍莉·安。”

“您的意思是您没在报纸或者电视上看到有关他的新闻吗？”

“媒体报道会出现误报，你给我讲讲细节吧。”

“好吧。他们说库迪斯在那家小酒馆里——虽然那天晚上他和伙伴已经去过三个其他的加油站了——当酒馆的老板，一个老头从里屋走出来的时候，看见他妻子高举双手，站在柜台后面，而库迪斯正拿枪指着她。因此老头失去理智，冲向了库迪斯。库迪斯不得不朝他开枪。那女人看到这一幕之后发疯似的跑向库迪斯，库迪斯开枪击中了她。她当场死亡，她丈夫活了下来，但是不能说话、不能

思考，甚至不能自己吃东西。”

这时，纳吉尔想起了这个案子。库迪斯·科尔特犯了一级谋杀罪，在立法机关对比了化学方法致死和电击死亡的优点后，州政府决定对他处以电刑，他是二十五年来第一个被实施电刑的人。进行传统教育的学校认为这是一种进步。

“纳吉尔先生，他们下周六就将对库迪斯实施电刑了。”霍莉·安悲伤地说着。她哀怨的声音听起来就像小女孩在抱怨成绩单上不公平的分数。

“我知道，”纳吉尔安慰道，“但是我不知道怎样帮助你，或者更确切地说，我不知道怎样帮助库迪斯。”

“你知道他们说的思想真正是什么吗，纳吉尔先生？”霍莉·安说道，忽略了他明言的无助。她在搜罗词汇的时候，蓝色的大眼睛显得很迷茫。“思维并不只是脑海里微小的电流脉冲。我不记得是在哪里读到过这样的话。我忍不住会想：当他们把电注入库迪斯身体的时候，他会想些什么呢？到他死亡到底要花多长时间？伴随着疼痛，会不会爆发疯狂的想法？我知道这些听起来很疯狂，但我就是控制不住，整晚睡不着就想这些。我愿意做任何事情，只要能帮助库迪斯。”

纳吉尔承认，这存在一定的逻辑顺序：如果思维真的是微弱的电流脉冲，那么高电压电流脉冲可能会扩大可怕的想法。不管怎样，他并不完全同意霍莉·安的观点。

“他们没有抓住库迪斯的同伴，那个司机跑掉了，把他一个人留在了加油站，是吗？”纳吉尔问道。

“是的。无论警方怎样威胁库迪斯，他也没有讲出司机是谁。他是一个很固执的人。”

纳吉尔确定了这一想法。

“但是，你知道当时谁在开车。”

“是的。他告诉我，当抢劫案发生时他和库迪斯离小酒馆很远。库迪斯正在加油站买香烟的时候，警察来了。在警察还没来得及抓住他的时候，他就加速冲出了停车场。警察甚至连车牌号都没有记住。”

纳吉尔一手托着下巴，看着霍莉·安非常有节奏地摇摆腿。她光着双脚，没穿尼龙长筒袜。“陪审团不仅认为库迪斯在那个酒馆里，而且认为是他冷血地枪击了那老头和女人。”

“但是，那不是真的，根据……”就在她要说出那个名字的时候，她打住了。

“库迪斯的朋友。”纳吉尔补充道。

“是的，他应该知道。”霍莉·安理直气壮地说道，好像这个信息就是她的王牌。这场辩论到此结束了。

“除非司机能出来证明他和库迪斯案发当时在别的地方而不是在小酒馆，否则一点用都没有。”

霍莉·安点了点头，也不晃腿了。“我知道，但是他不会作证的，他也不能作证。这就是为什么我请你的原因。”

“我的职业或许名声比小偷还低一点，但是我也不会受雇去做任何不合法的事情。”纳吉尔说道。

“我想让你做的事情是合法的。”霍莉·安回道，低低的声音听起来有些受伤。纳吉尔看向玩具屋一样的厨房，看见了一个空酒瓶。他想知道她是不是有点醉了。“正是目击证人的证词才使库迪斯获罪的，”她接着说，“但是这些人都弄错了。我想让你想办法，使他们相信那天晚上他们见到的人不是库迪斯。”

“四个证人，其中两个人是商店的顾客，他们从警察给的嫌疑人中指认了库迪斯。”

“那又怎样呢？目击证人不是经常出错吗？”

纳吉尔不得不承认是这样的，但是他不认为这个案子里目击证

人也错了。毕竟，有四个人作证呢。然而，霍莉·安是对的：有时候人们会弄错犯罪的人，还非常确定自己认对了罪犯，就算发生在他们面前只有五英尺的地方。这是多么地惊人啊！

“我想要你与证人交谈，”霍莉·安说，“找出为什么他们认为库迪斯是凶手。然后，告诉他们可能弄错了，说服他们更改证词。纳吉尔先生，我们拥有真相。如果你能说服他们仔细想想的话，至少会有一个证人愿意改变主意，因为库迪斯当时根本不在他们说的地方。”

“库迪斯已经放弃申诉了，”纳吉尔说道，“即使所有证人都更改证词，那也不一定意味着他能得到一次新的审判机会。”

“或许不，但是我打赌他们不会杀了他的。如果证人们都承认做了伪证，其实杀害那个女人的另有其人，法庭是不能够承受公众舆论压力的。那么，他就有可能获得重审的机会，有可能出狱。”

纳吉尔非常震惊，就连他自己也有了荒谬而积极乐观的想法。他不得不敬佩霍莉·安。

裙子底下的腿又开始摇摆起来，纳吉尔转移了视线，注视着她的腿。这时霍莉·安问道：“那么，纳吉尔先生，您会帮助我的吧？”

“当然，这听起来很容易。”

2

“为什么我还要担心呢？”兰迪·甘特勒靠着铲土机问纳吉尔。他不介意和纳吉尔谈话，因为这也意味着他能从170号州际公路交叉点的建筑工作中休息一下。“科尔特已经被证明有罪，他将被执行电刑，是吧？”

午后的烈日照耀在纳吉尔身上，照得他的后颈发热，胃开始有些不舒服。他用拇指翻动着从衬衣口袋里取出一卷锡箔纸，拿出一

颗白色的抗酸药片扔进嘴里。他另一只手正拿着库迪斯·科尔特的一张照片，打算要给甘特勒看。这张照片是霍莉·安给他的，照片中的科尔特没穿衣服，看起来瘦而结实，靠着栅栏柱，高举一罐啤酒假装敬着酒。这个人就要面临死亡了！

“在法庭上，你从来没有见过这张照片。我只想让你仔细看看这张照片，然后再告诉我你是否确定在小酒馆里看到的那个男人就是科尔特。即使这不能决定他是否会被处死，也会使爱他的人得到安慰。”

“要是在审判结束后，我才更改证词的话，我就是傻子。”甘特勒有理地说道。

“但要是你真的不确定是他的话，那么你将成为杀害他的凶手。”

甘特勒叹了口气，从牛仔裤口袋里拽出一条红色的手帕，擦了擦流着汗的脸。他盯着照片看了看，耸了耸肩。“就是他，科尔特，我看见是他朝那个老头和女人开枪的，当时我在酒馆的过道里。要是他知道我和桑德斯在那后面的话，他很可能连我们一起杀了。”

“你确定是同一个人吗？”

甘特勒朝路边吐了口唾沫，皱了皱眉。纳吉尔变得让人讨厌了，工头也在注意他们。“纳吉尔，我对警察和陪审团都是这么说的：确实是那个笨蛋科尔特杀了那个女人。你要是问我的话，我觉得他罪有应得。”

“你真的看见他开枪了吗？”

“没有。我和桑德斯听到枪声的时候，正在后面过道里找价格合适的威士忌，然后我们朝四周看了看，就发现库迪斯·科尔特转身冲了出去，跑向一辆汽车。看起来像是一辆黑色或者深绿色的老福特车。车子开走的时候，科尔特又开了一枪。”

“你看见那个司机了吗？”

“可以这么说吧。那男的特别瘦，黑卷发，有胡子。我也是这么